

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

"WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.

WALKMAN es una marca de fábrica de Sony Corporation.

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing



WM-FX490

© 2005 Sony Corporation Printed in China



A										
B										
C										
<hr/>										
Specifications										
<ul style="list-style-type: none">Frequency range <div> <div>FM: 87.5 - 108 MHz</div> <div>AM: 531 - 1 602 kHz</div> </div> Output <div> <div>Headphones (⌚) jack</div> <div>Load impedance 8 - 300 Ω</div> </div> Power requirements <div> <div>One R6 (size AA) battery: 1.5V DC × 1</div> </div> Dimensions (w/h/d) <div> <div>Approx. 81.1 × 111.2 × 29.3 mm, excl. projecting parts and controls</div> </div> Mass <div> <div>Approx. 137 g (main unit only)</div> </div> Supplied accessories <div> <div>Stereo headphones or earphones (1)</div> <div>Hand strap (1)</div> </div>	<div>Battery life* (approximate hours)</div> <table> <tbody><tr> <th></th> <th>Sony alkaline LR6 (5G)**</th> <th>Sony R6P (SR)</th> </tr> <tr> <td>Tape playback</td> <td>35</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>Radio reception</td> <td>40</td> <td>14</td> </tr> </tbody></table> <p><small>* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)</small></p> <p><small>**When using a Sony LR6(SG) alkaline dry battery (produced in Japan).</small></p> <div>Note</div> <ul style="list-style-type: none">The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.		Sony alkaline LR6 (5G)**	Sony R6P (SR)	Tape playback	35	9	Radio reception	40	14
	Sony alkaline LR6 (5G)**	Sony R6P (SR)								
Tape playback	35	9								
Radio reception	40	14								
Design and specifications are subject to change without notice.										

Español
<p>Radio Tocacintas Portátil</p> <div><div>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.</div></div>

Preparativos A

Para insertar la pila

Deslice y abra la tapa del compartimiento para pilas e inserte una pila seca R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.

Sustituya la pila por una nueva cuando “” parpadee en el visor.

Para colocar la tapa del compartimiento de la pila, cuando se haya desprendido accidentalmente

Coloque la tapa como se indica en la ilustración.

Reproducción de una cinta B

1 Si la función HOLD está activada, deslice el interruptor HOLD en el sentido contrario al de la marca ▷ para desbloquear los controles.

2 Inserte un casete.

3 Pulse ◀▶ (reproducción)•DIRECTION. Ajuste el volumen con VOL.

Nota sobre el portacasete
Para abrir el portacasete, pulse el botón ■, cerciéndose de que la cinta esté parada mirándola a través de la ventanilla del casete y, a continuación, deslice el interruptor OPEN. Si abre el portacasete antes de parar la cinta, ésta puede aflojarse y sufrir daños.

Para	Pulse
Reproducir la otra cara	◀▶•DIRECTION durante la reproducción
Detener la reproducción	■•RADIO OFF
Hacer que la cinta avance rápidamente	FF durante el modo de parada
Rebobinar la cinta	REW durante el modo de parada
Reproducir la misma cara desde el principio (función de reproducción automática)	REW durante la reproducción
Reproducir la otra cara desde el principio (función de inversión con salto)	FF durante la reproducción

Para seleccionar el modo de reproducción
Pulse varias veces MENU para colocar el cursor del visualizador en MODE. A continuación, pulse SET para seleccionar el modo deseado.

Para reproducir	Seleccione
Ambas caras repetidamente	↔
Ambas caras una vez empezando por la situada hacia el portacasete	↷

Utilización de otras funciones

Para bloquear los controles

Ajuste el interruptor HOLD en el sentido de la marca ▷ para bloquear los controles.

Para acentuar el sonido de graves

Para acentuar el sonido de graves profundos, pulse varias veces MENU para colocar el cursor del visualizador en MB (MEGA BASS).

A continuación, pulse SET para mostrar “●”. Cada vez que pulse este botón, las indicaciones cambiarán de la forma siguiente:

● : acentúa el sonido de los graves (MEGA BASS)
Sin mensaje: desactivado (normal)

Notas

- Si el sonido se distorsiona en el modo “MB”, disminuya el volumen de la unidad principal o seleccione el modo normal.
- Es posible que la acentuación de los graves no muestre un efecto considerable si el volumen está ajustado a un nivel demasiado alto.

Para proteger sus oídos (sistema limitador automático de volumen, AVLS)

Cuando active la función AVLS, el volumen máximo se mantendrá mantendrá al mínimo para proteger sus oídos.

Pulse varias veces MENU para colocar el cursor en AVLS del visualizador. Después pulse SET para hacer que aparezca “●”.

Nota
La función AVLS se cancelará cuando sustituya la pila.

Recepción de la radio B

1 Si la función HOLD está activada, deslice el interruptor HOLD en el sentido contrario al de la marca ▷ para desbloquear los controles.

Asegúrese de que la cinta se ha detenido completamente.

2 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee y encienda la radio.

3 Pulse PRESET/TUNING + o – para sintonizar la emisora deseada. Si la señal emitida es fuerte, es posible buscar emisoras. Pulse MENU varias veces para ajustar el cursor del visualizador en TUNE MODE y pulse SET para ajustarlo en el modo “MANUAL”. A continuación, mantenga pulsado PRESET/TUNING + o – durante algunos segundos.

Para apagar la radio
Pulse ■•RADIO OFF.

Para mejorar la recepción de la emisión C

- Para FM:** Extienda el cable (antena) de los auriculares con casco/auriculares. Si la recepción aún no es buena, pulse MENU varias veces para ajustar el cursor del visualizador en FM MODE. A continuación, pulse SET para cambiar entre “LOCAL” y ninguno (DX), o “MONO” (monofónico) y ninguno (estéreo) con el fin de mejorar la recepción.
- Para AM:** Cambie la orientación de la unidad.

(vuelva esta página)

Portugués

Preparativos A

Para introducir a pilha

Abra a tampa do compartimento da pilha e introduza uma pilha seca R6 (tamanho AA) respeitando a polaridade.

Quando a indicação “” piscar no visor, substitua a pilha por uma nova.

Voltar a colocar a tampa do compartimento da pilha se se soltar acidentalmente

Coloque-a como mostrado na figura.

Reprodução de cassetes B

1 Se a função HOLD estiver activada, faça deslizar o interruptor HOLD para a posição contrária à marca ▷, para desbloquear os controlos.

2 Introduza uma cassette.

3 Carregue em ◀▶(reprodução)•DIRECTION. Regule o volume utilizando VOL.

Nota sobre o compartimento de cassetes
Quando abrir o compartimento de cassetes, carregue na tecla ■ e certifique-se de que a casete está parada, observando através da janela do compartimento, e, em seguida, deslize o interruptor OPEN. Se o compartimento de cassetes for aberto antes de para a cassete, esta pode danificar-se.

Para	Carregue em
Mudar a reprodução para o outro lado	◀▶•DIRECTION durante a reprodução
Parar a reprodução	■•RADIO OFF
Avançar rapidamente a fita	FF durante o modo de paragem
Rebobinar a fita	REW durante o modo de paragem
Reproduzir o mesmo lado a partir do início (função de reprodução automática)	REW durante a reprodução
Reproduzir o outro lado a partir do início (função de inversão)	FF durante a reprodução

Para seleccionar o modo de reprodução
Carregue em MENU repetidamente para colocar o cursor na posição MODE no visor. A seguir, carregue em SET para seleccionar o modo desejado.

Para reproduzir	Seleccione
Ambos os lados repetidamente	↔
Ambos os lados uma vez a partir do lado voltado para o compartimento de cassetes	↷

Utilização de outras funções

Para bloquear os controlos

Para bloquear os controlos, faça deslizar o interruptor HOLD na direcção da marca ▷.

Para enfatizar os sons graves

Carregue em MENU repetidamente para colocar o cursor na posição MB (MEGA BASS) no visor. A seguir, carregue em SET para fazer aparecer “●”. Cada vez que carregar, as indicações alteram-se como se segue:

● : enfatiza os sons graves (MEGA BASS)
Nenhuma mensagem: desligado (normal)

Notas

- Se o som estiver distorcido no modo “MB”, baixe o volume da unidade principal ou seleccione o modo normal.
- A ênfase de graves pode não mostrar grande efeito, caso o volume esteja muito alto.

Para proteger a sua audição — AVLS (Sistema Limitador de Volume Automático)

Quando se activa a função AVLS, o volume máximo mantém-se limitado para proteger os seus ouvidos.

Carregue em MENU repetidamente para colocar o cursor na posição AVLS no visor. A seguir, carregue em SET para fazer aparecer “●”.

Nota
Se substituir a pilha, cancela a função AVLS.

Ouvir rádio B

1 Se a função HOLD estiver activada, faça deslizar o interruptor HOLD para a posição contrária à marca ▷, para desbloquear os controlos. Verifique se a cassette está completamente parada.

2 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada e para ligar o rádio.

3 Carregue em PRESET/TUNING + ou – para sintonizar a estação desejada. Se o sinal for forte, pode procurar estações. Carregue várias vezes em MENU para colocar o cursor em TUNE MODE e carregue em SET para ver “MANUAL”. Em seguida, carregue sem soltar PRESET/TUNING + ou – durante alguns segundos.

Para desligar o rádio
Carregue em ■•RADIO OFF.

Para obter uma melhor recepção C

- Para FM:** Estique o cabo dos auscultadores/ auriculares (antena). Se a recepção ainda não for boa, carregue várias vezes em MENU para colocar o cursor em FM MODE no visor. Em seguida, carregue em SET para alternar entre “LOCAL” e nenhum (DX) ou “MONO” (mono) e nenhum (estéreo) para obter melhor recepção.
- Para AM:** Reoriente o próprio aparelho.

Nederlands

Vorbereidingen A

Batterij plaatsen

Schuif het deksel van de batterijhouder open en plaats één droge R6 (AA) batterij met de juiste polariteit.

De batterij moet worden vervangen wanneer “” knippert in het uitleesvenster.

Het deksel van de batterijhouder bevestigen als dit per ongeluk losraakt

Plaats het deksel opnieuw zoals wordt afgebeeld.

Afspelen van een cassette B

1 Als de HOLD functie is ingeschakeld, moet u de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het ▷ teken schuiven om de bedieningselementen te ontgrendelen.

2 Plaats een cassette.

3 Druk op ▶ (weergave)•DIRECTION. Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar.

Betreffende de cassettehouder
Voor het openen van de cassettehouder drukt u eerst op de ■ stoptoets en kijkt u door het bandvensterje of de band niet meer loopt, en dan kunt u de OPEN schakelaar verschuiven. Als u de cassettehouder opent voordat de band gestopt is, kunnen er lussen in de band komen en kan deze beschadigd worden.

Voor het	Drukt u op
Veranderen van afspeelkant	◀▶•DIRECTION tijdens afspelen
Stoppen met afspelen	■•RADIO OFF
Vooruitspoelen	FF vooruitspoeltoets in de stopstand
Terugspoelen	REW terugspoeltoets in de stopstand
Weer vanaf het begin afspelen van dezelfde cassettekant (Terugspoelen met automatische weergavestart)	REW terugspoeltoets tijdens afspelen
Weer vanaf het begin afspelen van de andere cassettekant (Vooruitspoelen met automatische weergavestart)	FF vooruitspoeltoets tijdens afspelen

Kiezen van de omkeerfunctie
Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster op MODE te zetten. Druk vervolgens op de SET toets om de gewenste omkeerfunctie te kiezen.

Voor afspelen van	Stelt u in op
Beide cassettekanten meermalen achtereen	↔
Beide cassettekanten eenmaal, met de naar binnen gerichte kant eerst	↷

Andere functies gebruiken

Blokkeren van de toetsen

Schuif de HOLD schakelaar in de richting van het ▷ teken om de bedieningselementen te vergrendelen.

Extra versterken van de bassen

Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster op MB (MEGA BASS) te zetten.

Druk vervolgens op de SET toets zodat de aanduiding “●” verschijnt. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de aanduiding voor de basversterking als volgt:

● : voor extra krachtige bassen (MEGA BASS)
Geen aanduiding: geen basversterking (normale weergave)

Opmerkingen

- Als het geluid is vervormd in de "MB" stand, zet dan het volume van het hoofdtoestel lager of kies de normale stand.
- De basversterking kan niet erg veel effect opleveren wanneer de weergave erg luid staat ingesteld.

Beschermen van uw gehoor (AVLS volumebegrenzing)

Wanneer u de AVLS (Automatic Volume Limiter System) volumebegrenzing inschakelt, zal deze de geluidsterkte binnen veilige grenzen houden om uw oren te beschermen, ook als u het geluid harder zet.

Druk enkele malen achtereen op de MENU toets om de cursor in het uitleesvenster op AVLS te zetten. Druk vervolgens op de SET toets zodat de aanduiding “●” verschijnt.

Opmerking
De AVLS functie wordt uitgeschakeld als u de batterij vervangt.

Luisteren naar de radio B

1 Als de HOLD functie is ingeschakeld, moet u de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van het ▷ teken schuiven om de bedieningselementen te ontgrendelen.

Controleer of de cassetteband volledig is gestopt.

2 Druk op FM of AM om de gewenste golfband te kiezen en de radio aan te zetten.

3 Druk op PRESET/TUNING + of – om af te stemmen op de gewenste zender. Als het signaal sterk is, kunt u naar zenders zoeken. Druk herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op TUNE MODE te zetten en druk op SET om "MANUAL" weer te geven. Houd vervolgens PRESET/TUNING + of – enkele seconden ingedrukt.

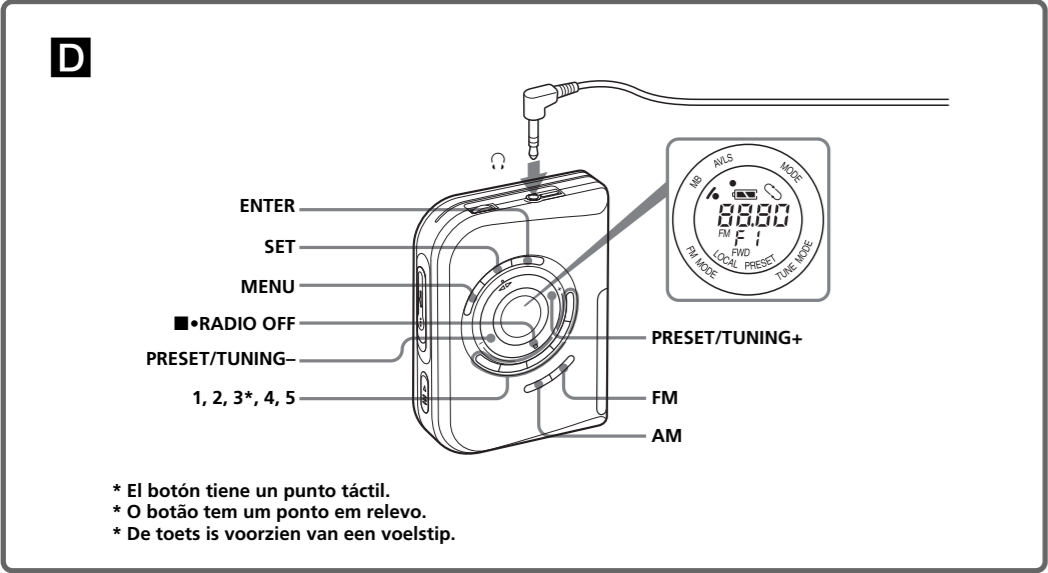
De radio uitzetten
Druk op ■•RADIO OFF.

De ontvangst verbeteren C

• **Voor FM:** Strek het snoer van de hoofdtelefoon/oortelefoon (antenne) uit. Wanneer de ontvangst nog altijd niet goed is, druk dan herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op FM MODE te zetten. Druk vervolgens op SET om te schakelen tussen "LOCAL" en geen (DX) of "MONO" (mono) en geen (stereo) voor de beste ontvangst.

• **Voor AM:** Richt het toestel zelf.

(z.o.z)



Español

Memorización de memorizas de radio

Es posible memorizar hasta 40 emisoras, 35 en FM y 5 en AM.

Memorización de emisoras de radio sintonizadas automáticamente

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee.

2 Mantenga pulsado ENTER durante más de 3 segundos.

El número de memorización 1 parpadeará en el visor y el Walkman empezará a buscar las emisoras desde las frecuencias inferiores y se detendrá durante aproximadamente 5 segundos cuando se reciba una emisora.

3 Si desea memorizar la emisora sintonizada actualmente, pulse ENTER mientras parpadee el número de memorización.

La emisora recibida se memorizará en el número de memorización 1 y la unidad continuará buscando la siguiente emisora que se pueda sintonizar.

4 Repita el paso 3 hasta que se memoricen todas las emisoras que puedan recibirse.

Para detener la búsqueda

Pulse ■•RADIO OFF. La radio se apagará.

Notas

- Si ya existen emisoras memorizadas, las nuevas emisoras las sustituirán al realizar el procedimiento anterior.
- Si no es posible memorizar emisoras automáticamente, hágalo de forma manual.

Memorización manual de emisoras

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee.

2 Pulse ENTER.

Los dígitos de frecuencia parpadearán en el visor.

3 Mientras los dígitos de frecuencia parpadean, sintonice una emisora que desee memorizar mediante PRESET/TUNING + o – y pulse ENTER.

El número memorizado parpadeará en el visor.

4 Mientras parpadea el número de memorización, seleccione el número de memorización que desee mediante PRESET/TUNING + o – y pulse ENTER.

Notas

- Si no puede terminar el paso 3 ó 4 mientras parpadean los indicadores, repita el procedimiento desde el paso 2.
- Si ya existe una emisora memorizada, la emisora nueva la sustituirá.

Reproducción de las emisoras de radio memorizadas

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee.

2 Pulse varias veces MENU para ajustar el cursor del visor en TUNE MODE. A continuación, pulse SET para mostrar “PRESET”.

3 Pulse PRESET/TUNING + o –.

Para borrar una emisora memorizada

1 Siga el procedimiento descrito anteriormente y, en el paso 3, seleccione el número de memorización que desea borrar y pulse ENTER. Los números de frecuencia parpadearán en el visor.

2Mantenga pulsado PRESET/TUNING + o –. El número de la frecuencia avanzará o retrocederá. No suelte el botón hasta que aparezca “- - -”.

3Pulse ENTER mientras “- - -” parpadea. En el visor parpadeará un número de memorización.

4Pulse ENTER para borrar la emisora almacenada.

Exploración de las emisoras de radio memorizadas — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee.

2 Mantenga pulsado FM o AM en el paso 1 durante 2 segundos como mínimo.

Cada emisora memorizada de la banda seleccionada se reproducirá durante aproximadamente 5 segundos. (Durante la función DAPS, los indicadores del visor parpadean.)

3 Pulse de nuevo FM o AM para seleccionar la emisora durante la reproducción de la emisora memorizada.

Notas

- Si no existe ninguna emisora memorizada, la función DAPS no estará operativa.
- La función DAPS activada en el paso 2 no se detendrá hasta que no se seleccione una emisora en el paso 3.
- En el paso 2 ó 3, si selecciona una banda que no ha seleccionado en el paso 1 pulsando FM o AM, la nueva banda seleccionada se reproducirá de forma normal.

Portugués

Escuchar las emisoras de radio favoritas — DSB (Botones para sintonizar directamente emisoras memorizadas)

Puede programar hasta 5 emisoras favoritas mediante dichos botones (1-5) y reproducir la emisora que desee con sólo pulsar el botón correspondiente.

1 Pulse FM o AM para seleccionar la banda que desee.

2 Sintonice la emisora que desee.

3 Mantenga pulsado durante 2 segundos el botón para sintonizar directamente una emisora memorizada (1-5) al que desee asignar la emisora.

Si esta operación se ha realizado satisfactoriamente, se escuchará un pitido y en el visor aparecerá la indicación “F1”, “F2”, “F3”, “F4” o “F5”.

Para reproducir una emisora de radio memorizada (DSB)

Puede escuchar la emisora que desee pulsando los botones (1 - 5) sin seleccionar la banda. Asegúrese de que la cinta se ha detenido por completo.

Nota

Si ya existen 5 emisoras memorizadas en los botones para sintonizar directamente emisoras memorizadas, la nueva emisora memorizada sustituirá la anterior al realizar el procedimiento mencionado anteriormente.

Precauciones

Pilas

- No transporte pilas secas junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generarse calor si los terminales positivo y negativo de las pilas entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante un período de tiempo prolongado, extraiga la pila para evitar daños por fugas y corrosión de las mismas.

Manejo

- No deje la unidad en lugares próximos a fuentes de calor, ni sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No se recomienda la utilización de cintas de más de 90 minutos de duración. Dichas cintas son muy finas y suelen dilatarse con facilidad, lo que puede provocar errores de funcionamiento en la unidad o un deterioro del sonido.
- Es posible que resulte difícil ver el visor LCD o que su rendimiento se reduzca al utilizar la unidad con temperaturas altas (superiores a 40°C) o bajas (inferiores a 0°C). Con temperaturas normales, el visor recuperará su estado de funcionamiento normal.
- Si no ha utilizado la unidad durante un período de tiempo prolongado, ajústela en el modo de reproducción para que se caliente durante unos minutos antes de empezar a usarla de nuevo.

Auriculares con casco/auriculares Seguridad en carretera

No utilice auriculares con casco/auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o conduce cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso utilizar los auriculares con casco/auriculares a un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos

No utilice auriculares con casco/auriculares con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Mantenimiento

- Limpie el cabezal y la trayectoria de la cinta mediante un paño de algodón y una solución detergente normal transcurridas 10 horas de uso.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.
- Limpie periódicamente as clavijas de los auriculares con casco/auriculares.

Solución de problemas

El visualizador muestra información incorrecta.

- La pila se está agotando. Sustituya la pila por otra nueva.

La visualización y el funcionamiento no son normales.

- Desconecte los suministros de alimentación durante 15 segundos o más, y, a continuación, vuelva a ajustarlos.

Portugués

Memorizar estações de rádio

Pode programar um máximo de 40 estações, 35 para FM e 5 para AM.

Memorizar automaticamente as estações sintonizadas

1 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada.

2 Carregue em ENTER sem soltar durante mais de 3 segundos.

O número de memória 1 pisca no visor e o Walkman começa a percorrer as estações a partir das frequências mais baixas e pára, durante cerca de 5 segundos, quando sintonizar uma estação.

3 Se quiser memorizar a estação sintonizada, carregue em ENTER enquanto o número de memória estiver a piscar.

A estação sintonizada fica memorizada no número 1 e o aparelho começa a procurar a próxima estação sintonizável.

4 Repita o passo 3 até terminar a memorização de todas as estações sintonizáveis.

Para interromper o varrimento

Carregue em ■•RADIO OFF. O rádio desliga-se simultaneamente.

Notas

- Se já existirem estações memorizadas, quando terminar as operações descritas acima, as novas estações substituem as anteriores.
- Se não conseguir memorizar as estações automaticamente, faça-o manualmente.

Memorizar as estações manualmente

1 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada.

2 Carregue em ENTER.

Os dígitos da frequência piscam no visor.

3 Enquanto os dígitos da frequência estiverem a piscar, sintonize a estação que quer memorizar utilizando PRESET/TUNING + ou – e carregue em ENTER.

Aparece um número de memória a piscar no visor.

4 Enquanto o número de memória estiver a piscar, seleccione o número de memória desejado utilizando PRESET/TUNING + ou – e carregue em ENTER.

Notas

- Se não conseguir completar o passo 3 ou 4 enquanto os indicadores estiverem a piscar, recomece a partir do passo 2.
- Se já existir uma estação memorizada, a nova estação substitui a antiga.

Ouvir as estações de rádio memorizadas

1 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada.

2 Carregue várias vezes em MENU para colocar o cursor na posição TUNE MODE no visor. Depois carregue em SET para fazer aparecer “PRESET”.

3 Carregue em PRESET/TUNING + ou –.

Para cancelar uma estação memorizada

1 Execute o procedimento descrito acima e, no passo 3, seleccione o número de memória que quer cancelar; depois carregue em ENTER. Os dígitos da frequência piscam no visor.

2 Carregue sem soltar PRESET/TUNING + ou –. Os dígitos das frequências começam a aumentar ou a diminuir. Continue a carregar no botão até aparecer a indicação “- - -”.

3 Carregue em ENTER enquanto “- - -” estiver a piscar. Aparece um número de memória a piscar no visor.

4 Carregue em ENTER para cancelar a estação memorizada.

Percorrer as estações de rádio memorizadas — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada.

2 Carregue sem soltar, durante 2 segundos ou mais, no botão de FM ou AM em que carregou no passo 1.

Cada uma das estações memorizadas da banda seleccionada é reproduzida durante cerca de 5 segundos. (Durante a utilização da função DAPS os indicadores do visor piscam.)

3 Carregue novamente em FM ou AM, para seleccionar a estação quando ouvir a estação memorizada desejada.

Notas

- Se não existirem estações memorizadas, a função DAPS não é activada.
- Até seleccionar uma estação no passo 3, a função DAPS que activou no passo 2, continua a funcionar.
- Se, no passo 2 ou 3, seleccionar uma banda diferente da seleccionada no passo 1 carregando em FM ou AM, ouve a banda que acabou de seleccionar.

Ouvir as suas estações de rádio preferidas — DSB (Direct Station Buttons)

Pode programar até 5 das suas estações preferidas nas teclas de selecção directa da estação (1 - 5) e ouvir a estação escolhida carregando apenas na tecla correspondente.

1 Carregue em FM ou AM para seleccionar a banda desejada.

2 Sintonize a estação desejada.

3 Carregue sem soltar a tecla de selecção directa da estação (1 - 5) a que quer atribuir a estação, durante 2 segundos.

Depois de ter programado a estação com êxito, ouve um sinal sonoro e a indicação “F1”, “F2”, “F3”, “F4” ou “F5” aparece no visor.

Para ouvir uma estação programada (DSB)

Pode ouvir a estação desejada carregando nas teclas (1 - 5) sem seleccionar a banda.

Verifique se a cassette está completamente parada.

Nota

Se já existirem 5 estações memorizadas nas teclas de selecção directa da estação, quando terminar as operações descritas acima, a última estação programada substitui a anterior.

Precauções

Pilhas

- Não transporte as pilhas secas juntamente com moedas e outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo das pilhas entrarem accidentalmente em contacto um com o outro, pode gerar-se calor.
- Se não tentacionar utilizar o Walkman durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido da pilha e corrosão respectiva.

Manuseamento das pilhas

- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, num local exposto à luz solar directa, pó excessivo, areia, choques mecânicos ou num automóvel com as janelas fechadas.
- Não se recomenda a utilização de uma cassette com uma duração superior a 90 minutos. As fitas destas cassetes são muito finas e partem-se muito facilmente. Isto pode provocar uma avaria ou deteriorar o som.
- Se utilizar o aparelho com temperaturas altas (acima de 40°C) ou baixas (abaixo de 0°C), o visor LCD pode ficar mais lento ou difícil de ver. A uma temperatura ambiente normal, o visor volta às condições de funcionamento usuais.
- Se não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo, antes de voltar a utilizá-lo, coloque-o no modo de reprodução, durante alguns minutos, para que aqueça.

Auscultadores/auriculares Segurança rodoviária

Não utilize auscultadores/auriculares enquanto conduzir, andar de bicicleta ou utilizar qualquer outro veículo motorizado. Pode aumentar os acidentes de trânsito e é proibido nalguns locais. Também pode ser potencialmente perigoso usar os auscultadores/auriculares com um volume muito alto, enquanto andar a pé e, sobretudo, nas passagens de pé. Em situações potencialmente perigosas, tenha o máximo cuidado ao utilizar o leitor ou desligue-o.

Evitar lesões auditivas

Não utilize os auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se sentir um ruído nos ouvidos, diminua o volume de som ou desligue o leitor.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons exteriores e ter consideração pelos que o rodeiam.

Manutenção

- Limpe a cabeça e o percurso da cassette com um cotonete e um líquido de limpeza à venda no mercado, depois de cada 10 horas de utilização.
- Para limpar o exterior, utilize um pano macio, ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, bencina ou diluente.
- Limpe as fichas dos auscultadores/auriculares periodicamente.

Resolução de problemas

O visor apresenta informações incorrectas.

- A pilha está fraca. Substitua a pilha por uma nova.

O visor e o aparelho não funcionam normalmente.

- Retire as fontes de alimentação durante 15 segundos ou mais e volte a instalá-las.

Nederlands

Radiozenders voorinstellen

Er kunnen maximaal 40 zenders worden vooringesteld, 35 voor FM en 5 voor AM.

Zenders voorinstellen waarop automatisch is afgestemd

1 Druk op FM of AM om de gewenste band te selecteren.

2 Houd ENTER langer dan 3 seconden ingedrukt.

Het voorinstelnummer 1 knippert in het uitleesvenster en de Walkman begint vanaf de laagste frequentie zenders te zoeken en stopt ongeveer 5 seconden bij elke zender die wordt ontvangen.

3 Om de ontvangen zender voorin te stellen, drukt u op ENTER terwijl het voorinstelnummer knippert.

De ontvangen zender wordt opgeslagen onder voorinstelnummer 1 en het toestel begint naar de volgende ontvangbare zender te zoeken.

4 Herhaal stap 3 tot alle ontvangbare zenders zijn vooringesteld.

Stoppen met zoeken

Druk op ■•RADIO OFF. De radio wordt tegelijkertijd uitgezet.

Opmerkingen

- Indien er al zenders zijn opgeslagen, worden de oude zenders vervangen door de nieuwe wanneer de bovenvermelde procedure is voltooid.
- Stel zenders handmatig voorin wanneer deze niet automatisch kunnen worden vooringesteld.

Handmatig zenders voorinstellen

1 Druk op FM of AM om de gewenste band te selecteren.

2 Druk op ENTER.

De frequentienummers knipperen in het uitleesvenster.

3 Terwijl de frequentienummers knipperen, stemt u met PRESET/TUNING + of – af op een zender die u wilt opslaan en drukt u vervolgens op ENTER.

Het voorinstelnummer knippert in het uitleesvenster.

4 Terwijl het voorinstelnummer knippert, selecteert u het voorinstelnummer met PRESET/TUNING + of – en drukt u vervolgens op ENTER.

Opmerkingen

- Wanneer u stap 3 of 4 niet kunt voltooien terwijl de indicatoren knipperen, herhaalt u de procedure vanaf stap 2.
- Indien er al een zender is opgeslagen, vervangt de nieuwe zender de oude.

Voorinstelzenders beluisteren

1 Druk op FM of AM om de gewenste band te selecteren.

2 Druk herhaaldelijk op MENU om de cursor in het uitleesvenster op TUNE MODE te zetten. Druk vervolgens op SET om "PRESET" weer te geven.

3 Druk op PRESET/TUNING + of –.

Een opgeslagen zender wissen

1 Volg de bovenstaande procedure en selecteer in stap 3 het voorinstelnummer dat u wilt annuleren. Druk vervolgens op ENTER. De frequentienummers knipperen in het uitleesvenster.

2Houd PRESET/TUNING + of – ingedrukt. Het frequentienummer wordt verhoogd of verlaagd. Houd de toets ingedrukt tot “- - -” wordt weergegeven.

3Druk op ENTER terwijl “- - -” knippert. Een voorinstelnummer knippert in het uitleesvenster.

4Druk op ENTER om de opgeslagen zender te annuleren.

Voorinstelzenders zoeken — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Druk op FM of AM om de gewenste band te selecteren.

2 Druk in stap 1 op FM of AM en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt.

De voorinstelzenders van de geselecteerde band worden elk gedurende 5 seconden afgespeeld. (Tijdens DAPS knipperen de indicatoren in het uitleesvenster.)

3 Druk nogmaals op FM of AM om de zender te selecteren terwijl de gewenste voorinstelzender wordt afgespeeld.

Opmerkingen

- Als er geen zenders zijn opgeslagen, werkt de DAPS functie niet.
- De DAPS functie die in stap 2 is ingeschakeld, wordt pas uitgeschakeld als u een station hebt geselecteerd in stap 3.
- Als u in stap 2 of 3 een band selecteert die u in stap 1 niet hebt geselecteerd met FM of AM, wordt de nieuwe band gewoon afgespeeld.

Naar uw favoriete radiozenders luisteren — DSB (Direct Station Buttons)

U kunt maximaal 5 favoriete zenders instellen met de rechtstreekse zendertoetsen (1-5) en een zender naar keuze afspelen door op de bijbehorende toets te drukken.

1 Druk op FM of AM om de gewenste band te selecteren.

2 Stem af op de gewenste zender.

3 Houd een van de rechtstreekse zendertoetsen (1-5) waaraan u de zender wilt toewijzen, 2 seconden ingedrukt.

Als de zender is ingesteld, hoort u een pieptoon en verschijnt de aanduiding "F1", "F2", "F3", "F4" of "F5" in het uitleesvenster.

Naar een vooringestelde radiozender luisteren (DSB)

U kunt naar de gewenste radiozender luisteren door op de toetsen (1 - 5) te drukken zonder de band te selecteren.

Zorg dat de cassette volledig is gestopt.

Opmerking

Als er al 5 zenders zijn opgeslagen onder de rechtstreekse zendertoetsen, wordt de oude zender vervangen door de nieuwe wanneer de bovenstaande procedure wordt voltooid.

Voorzorgsmaatregelen

Batterijen